

## Entdeckungen ganz nah – Begegnungen mit Abstand

## Liebe FolkfreundInnen,

nach Absage des normalen Scheersbergtreffens zu Pfingsten 2020 mit dem Schwerpunkt Bretagne sind wir in diesem Jahr an dem gleichen Punkt der Absage. Aber wie im letzten Jahr planen wir zusammen mit der IBJ Scheersberg als Ersatz ein kleineres Festival im Rahmen des behördlich Erlaubten für 50 Teilnehmer, in der Hoffnung, dass wir nicht auch dieses kurzfristig absagen müssen. Die Landesregierung wird am 9. Mai die ab dann geltenden Einzelverordnungen veröffentlichen. Wir werden dann alle TeilnehmerInnen per email benachrichtigen. Damit wollen einen Versuch wagen, ob es sich mit den geltenden Corona-Auflagen zusammen musizieren lässt, auch ausgehend davon, dass wir noch länger in dieser Situation leben und arbeiten müssen. Besonders auch die professionellen (Folk-) MusikerInnen, deren Lebensgrundlage radikal weggebrochen ist, verdienen unsere Solidarität. Wir freuen uns sehr, dass zwei Gruppen aus nicht zu weiter Ferne unsere Einladung angenommen haben: das Duo TradTöchter aus Berlin und das Trio Iontach von der Nordsee (im weiteren Sinne). Der Programmablauf ist wie gehabt.

## Corona-Bedingungen:

1. Maximal 50 TeilnehmerInnen. Nur Einzelzimmer (Doppelzimmer nur für Paare/ Familienangehörige). Keine Wohnmobile. Keine Tagesgäste.
2. Im Speisesaal müssen wir evt. in zwei Schichten à 25 essen, damit der Abstand gewahrt werden kann.
3. In den Werkstätten, Sessions und Konzerten müssen die Mindestabstände von 1,5 m gewahrt werden. Wie auch sonst in Gesprächsgruppen und bei Begegnungen auf dem Gelände. Evt. Lockerungen beim Musizieren im Freien.
4. Mundschutz (bitte selbst mitbringen) ist bei festen Sitzplätzen nicht vorgeschrieben, nur beim Ortswechsel.
5. Gemütliches Beisammensitzen an der Bar-Theke entfällt dieses Mal, aber man kann sich in den großen Räumen zu Sessions treffen.
6. Ein zeitnahe Corona-Test wird vorausgesetzt (Donnerstag oder Freitag vorher)
7. Die Teilnahme bei diesem Treffen erfolgt auf eigene Gefahr, weil weder der Scheersberg noch die LAG Folk garantieren können, dass es es nicht zu einer Infektion kommt.

Bei der Anmeldung werden LAG-Mitglieder und Werkstatt-TeilnehmerInnen bevorzugt angenommen. Die Anmeldung wird per email bestätigt. Die bereits erfolgten früheren Anmeldungen wurden wegen der neuen Bedingungen storniert. Daher bitte umgehend eine neue Anmeldung per email an: [info@scheersberg.de](mailto:info@scheersberg.de)

Mit herzlichen Grüßen  
Hinrich Langeloh

Landesarbeitsgemeinschaft  
Folk Schleswig-Holstein e.V.

Karsten Biermann

Internationale Bildungsstätte  
Jugendhof Scheersberg

Es wird nach Gehör gespielt. Bei einigen gibt es zusätzlich Noten. Aufnahmegeräte und Notizpapier sind aber sinnvoll.



## WS 1 Geige für Fortgeschrittene mit Vivien Zeller

Vivien Zeller bietet einen Kurs für fortgeschrittene GeigerInnen an, in dem es darum geht, wie man 2. Stimmen und weitergehende Arrangements zu den neuentdeckten Quellen deutscher Folkmusik erstellen kann. Dazu hat sie ein Lehrbuch in Arbeit, woraus sie Auszüge mitbringen wird.

**Bio:** Vivien hat lange klassische Musik auf der Geige gelernt, bevor sie zur Folkmusik gekommen ist. Über skandinavische und irische Musik ist sie zur norddeutschen Folkmusik gekommen und gilt hier inzwischen als eine der besten Musikerinnen der Szene mit einem profunden Überblick über alte und neue norddeutsche Folkmusik. Sie spielt in vielen Formationen, wie TradTöchter und Malbrook und gibt viele Kurse mit Musik und Tanz. Mehr Infos unter: [www.vivienzeller.de](http://www.vivienzeller.de)



## WS 2 Ensemble mit Ursula Suchanek

Ursula Suchanek bietet einen Ensemblekurs an, der sich auf Stücke konzentriert, zu denen es in anderen europäischen Ländern Parallelquellen gibt (Belgien, Dänemark, England etc) – um aufzuzeigen, dass Musik mit den Menschen über nationale Grenzen hinweg auch früher schon auf Reisen war.

**Bio:** Ursula wurde sowohl klassisch als auch jazzig an der Geige ausgebildet. In der europäischen Folktauzmusik fand sie dann das, was sie lange gesucht hatte: schöne Melodien und jede Menge Grooves. Inzwischen spielt sie überwiegend das Quinton, eine fünfsaitige Geige, u.a. bei Gruppen wie TradTöchter und Violins in Fusion. Infos unter: [www.ursulasuchanek.com](http://www.ursulasuchanek.com)

## WS 3 Ensemble für europäische traditionelle Musik für Gitarren und andere Zupfinstrumente mit Jens Komnick

Dieser Workshop beinhaltet das Vermitteln von traditionellen Melodien aus ganz Europa, z.B. aus Irland, Schottland, Bretagne, Dänemark, Deutschland oder Bulgarien; hierbei spielen sowohl die Melodien selbst als auch mögliche Harmonisierungen eine Rolle.



© Foto Hauke Bietz

**Bio:** Jens ist Gitarrist und Multi-Instrumentalist und arbeitet als Arrangeur, Produzent und Fachautor. Er begann mit 11 Jahren das Musizieren, ist mittlerweile auf über 90 CD-Produktionen zu hören (Reinhard Mey, Charlie McGettigan, etc.) und wurde als einziger Deutscher in der Geschichte „All Ireland Champion“, sowohl als Solist als auch als Begleiter. Sein aktuelles Solo-Album wurde mit dem „Preis der deutschen Schallplattenkritik“ ausgezeichnet.

## WS 4 Ensemble für irische traditionelle Musik für Melodieinstrumente mit Siobhán Kennedy

Dieser Workshop beinhaltet das Vermitteln von wunderbaren irisch-traditionellen Tanzmelodien, wie Jigs, Reels, Hornpipes oder andere Arten. Bei Interesse wird dabei zusätzlich auf Verzierungs- und Blastechniken (im Allgemeinen sowie hinsichtlich Flute/Whistle und Geige im Besonderen) eingegangen.

**Bio:** Siobhán wuchs in einer Musikerfamilie auf und begann das Musizieren in ihrer frühen Kindheit. Sie wurde mehrfach „All Ireland Champion“, sowohl in Duett- als auch in Céili Band-Wettbewerben. Sie trat in verschiedenen Formationen („Lá Lugh“, „Iontach“, „Altan“ und „Dervish“) europaweit auf und ist auf zahlreichen CD-Produktionen zu hören. 2014 veröffentlichte sie ihr erstes Soloalbum „Seid“.



© Foto Hauke Bietz

## WS 5 Ensemble für englische Musik für Melodieinstrumente mit Nick Wiseman-Ellis

Dieser Workshop beinhaltet das Vermitteln von großartigen traditionellen Tanzmelodien aus dem Nordosten Englands (Northumberland). Northumbria genießt einen hervorragenden Ruf für seine Folkmusik und seine so besondere Musiktradition.

**Bio:** Nick begann das Fiddle- und Akkordeonspiel mit 16 Jahren. Er studierte Folk Musik an der Universität in Newcastle und bestand sein Examen mit Auszeichnung (First Class Honour Degree). 2011 wurde er mit der schwedisch-englischen Band „Trette“ Finalist in dem Wettbewerb „Swedish Folk Band of the Year“. Er ist seit 2016 Mitglied von „Iontach“.



© Foto Hauke Bietz

## Freitag 21. Mai

- bis 18:00 Ankunft/Anmeldung  
18:00 Abendessen  
19:30 Eröffnung und Vorstellung der Werkstätten im Malersaal  
20:30 **Konzert Musiker für Musiker** (nur für TeilnehmerInnen) im Festsaal (!)  
Die Scheersberg-TN können hier 2-3 Stücke in max.10 Min. ohne Verstärker vortragen.  
Anmeldung kurz vor dem Konzert.

## Samstag 22. Mai

- 8:00 Frühstück  
9:30 Begrüßung und Aufteilung der Werkstätten  
10:00 **Werkstätten**  
12:00 Gruppenfoto (vor dem Wallroth-Haus) danach Mittagessen  
14:00 **Werkstätten**  
15:30 Kaffeepause  
16:00-17:30 **Werkstätten**  
18:00 Abendessen  
20:00 **Konzert im Festsaal** (nur für TeilnehmerInnen) mit dem Duo **TradTöchter** und dem Trio **Iontach**

## Sonntag 23. Mai

- 8:00 Frühstück  
9:30 **Werkstätten**  
12:00 Mittagessen  
13:00 Präsentation der Werkstätten im Festsaal  
15:00 Zum Ausklang Kaffee und Kuchen  
15:00-16:30 **Jahresmitgliederversammlung der LAG Folk** im Musiksaal (nur mit schriftlicher Anmeldung)

## Teilnahme (inkl. Konzerte am Freitag und Samstag)

mit Übernachtung und Vollverpflegung im EZ (im DZ nur mit angemeldeten Partnern) 140 € (Einheitspreis)

In dieser besonderen Situation erhalten Jugendliche (bis 26 Jahre) von der LAG Folk einen Zuschuss von 50 €, der vor Ort ausgezahlt wird. (bitte persönlich bei der LAG melden)

## Anmeldung

nur per email an [info@scheersberg.de](mailto:info@scheersberg.de)  
Internationale Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg  
24972 Steinbergkirche OT Quern  
Tel. 04632-84800  
[www.scheersberg.de](http://www.scheersberg.de)  
Nord-Ostsee Sparkasse  
IBAN DE85 2175 0000 0023 6028 65

## Veranstalter

Internationale Bildungsstätte Jugendhof Scheersberg  
Landesarbeitsgemeinschaft Folk Schleswig-Holstein e.V.



Für die freundliche Unterstützung des Folk-Treffens danken wir dem Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur des Landes Schleswig-Holstein und der Landesarbeitsgemeinschaft Tanz Schleswig-Holstein e.V.



## FolkPost

mit Programm Scheersbergtreffen Pfingsten 2021



© Foto Hauke Bietz

Iontach



© Foto Hauke Bietz

TradTöchter



## Liebe Mitglieder,

die außergewöhnlichen Umstände zwingen uns zu einigen Beschränkungen bei der Jahres-Mitgliederversammlung für die Jahre 2019 (nachgeholt) und 2021. Die TN-Anzahl wird maximal 30 sein. Alle behördlichen Corona-Vorgaben sind einzuhalten und werden mit der IBJ Scheersberg abgesprochen.

Wir bitten alle, die teilnehmen wollen, um Anmeldung per email ([info@lagfolk.de](mailto:info@lagfolk.de)) oder Brief. Mit kurzfristigen Absagen oder Einschränkungen muss gerechnet werden. Wie zum Folktreffen gehen wir davon aus, dass alle TN einen negativen C-Test vorlegen, der nicht älter als vom 20. Mai ist. Über die Form, ob als Präsenz- oder ZOOM-Veranstaltung, werden wir zeitnah entscheiden müssen. bk

## Einladung zur Jahres-Mitgliederversammlung 2020/2021 der LAG Folk SH e.V.

am Sonntag 23. Mai 2021 ab 15 Uhr  
in der IBJ Scheersberg, Steinbergkirche OT Quern  
oder als ZOOM Konferenz  
(der Link wird vorher per email zugeschickt)



## Tagesordnung

1. Feststellung der Beschlussfähigkeit, Genehmigung der Tagesordnung
2. Genehmigung des Protokolls der JMV vom 9. Juni 2019
3. Tätigkeitsbericht des Vorstands / Aussprache
4. Bericht der Kassenwartin Kathrin van Heek Bilanzen 2019 und 2020, Haushaltsplan 2021/ Aussprache
5. Bericht der Rechnungsprüfer Laura Feuerhake/Bernd Jochimsen und Entlastung des Vorstands
6. Wahlen zum Vorstand  
Pos. 1 1. Vorsitzender (z.Zt. Hinrich Langeloh)  
Pos. 2 2. Vorsitzender (z.Zt. Bernd Künzer)  
Pos. 3 Kassenwart (z.Zt. Kathrin van Heek)  
Pos. 4 Beisitzer (neu, bisher Christiana Voss)  
Pos. 5 Beisitzer (z.Zt. Klaus Mager)  
Pos. 6 Beisitzer (neu, bisher Sebastian Steinberg)  
Pos. 7 Beisitzer (z.Zt. Matthias Faermann)
7. Wahl 1 RechnungsprüferIn für Bernd Jochimsen (Laura Feuerhake bleibt)
8. Projekte der LAG
9. Nachwuchsarbeit
10. Scheersberg-Folktreffen 2022
11. Verschiedenes

Bernd Künzer für den Vorstand  
Stein, den 25. April 2021

## 17. folkBALTICA vom 2.-9. September 2021

Zum diesjährigen folkBALTICA Festival ist für den 3. Mai um 14 Uhr eine Pressekonferenz via YouTube Livestream geplant. Die Veröffentlichung dazu wird in der Presse und auch auf der website folkbaltica.de verfügbar sein. Die Programmvorstellung wird durch eine bekannte dänische Band begleitet.



## Musikalische Aktivitäten in Estland zu Coronazeiten Teil II ein Lagebericht von Erhard Ohlhoff (seit 2014 auch wohnhaft in Pärnu, Estland)

4 — Hauptinstrument in Estland im Bereich Folk ist das diatonische Akkordeon „Lööts“. Auch bei dieser Gattung gibt es in Pärnu eine Vereinigung, die „Pärnu löötsa haigete selts“ (Vereinigung der Quetschenverrückten). Dieses Territorium ist für mich als Diatoniker vertrauter. Da mische ich auch schon seit 10 Jahren mit. Endlich mal eine Gruppierung, in der ich nicht der Älteste bin. Auch die versorge ich mit Material aus dem Ausland. Wir sind bis zu 30 Leute, proben zweimal im Monat und im letzten Jahr hatten wir auch Konzerte in Lettland, Litauen und auch in Finnland. Eine Reise nach Archangelsk / Russland, habe ich wegen der 24stündigen Anreise verweigert. Meine erste Truppe, in der ich aktiv war, sind die Pärnu Poisid (die Pärnu Jungs), die vor 18 Jahren gegründet wurden. Unser Sänger Eds hatte in dieser Zeit den Blues – seine Frau hatte ihn verlassen – und so bekämpfte er diesen Zustand mit dem Übertragen von ausländischem Liedgut ins Estnische. Auch vor Hubert von Goisern machte er keinen Halt. Ich schenkte ihm eine CD vom Shantel & Bucovina Club Orkestar und er machte sich sofort ans Werk. Den besten Eindruck von den Poisid, wo auch eine Frau mitspielt, gibt es unter dem Bandnamen bei youtube. Die Trompeter sind vom Philharmonischen Orchester Tallinn. Ich war deren Schlagzeuger und später Tubist. Die Lebensumstände des Sängers haben sich wieder positiv verändert. Das hatte leider zur Folge, dass die Auftritte sehr selten geworden sind.

5 — Eine Formation, in der ich schon seit vielen Jahren toleriert werde, ist der Pasuunakoor „Önn tuli öuele“, auf Deutsch Posaunenchor „Das Glück trat vor die Tür“. Im Sommer fanden die Proben draußen statt – bestimmt nicht aus Coronagründen, aber mittlerweile wieder drinnen. Die Vorliebe dieser Truppe ist deutsche bzw alpenländische Blasmusik. 2017 fand ich auf einem Flohmarkt in Gettorf 3 Kilo Salonorchesternoten, die hier systematisch abgearbeitet werden. Man muss das gehört haben. Man glaubt es nicht!

Das Repertoire reicht von Hamburger Liedern, wie Schön ist die Liebe im Hafen über Anneliese, welches ich auch noch singen muss-oweh!, bis Oh Donna Clara, Berliner Luft und Wien bleibt Wien.

Wir haben Auftritte überall im Land. Falsche Töne werden toleriert – also auch meine – und man spielt mit viel Spaß. Ich bin da an der kleinen oder großen Trommel, meist aber als 4. Tubist, wobei ich mich wenig nach den geschriebenen Noten richte, sondern meine eigenen Linien finden darf. Meistens klappt es.

Bleibt alle gesund  
Tervitused Eestist Erhardilt

## Wederlaiden – 26 neue Föhringer Lieder

26 nei fering liitjin / ütjden faan herausgegeben von Volkert F. Faltings & Kalle Johannsen mä biljen faan / mit Bildern von Harald Bickel (Nuurdfresk tekstbiblioteek /Nordfriesische Textbibliothek, Bd. 7) Husum Druck- und Verlagsgesellschaft, Husum 2021, 128 S. Illustriert, mit Notensätzen und den friesischen Texten samt deutscher Übersetzung Ladenpreis: 14,95 €

Seit einigen Jahren ist regionaler Folk in Deutschland und anderswo in Europa wieder deutlich im Aufwind begriffen, erfreulicherweise gerade in der jüngeren Generation. So wird nordfriesische Folkmusik immer wieder auf größeren Musikfestivals im Norden gespielt, so beim Tønder Folkfestival, bei der folkBALTICA und sogar beim Schleswig-Holstein Musik Festival. Mit den 26 neuen Liedern sollen alle Musikfreunde angesprochen werden, die Freude daran haben, sich mit nordfriesischem Folk zu beschäftigen und natürlich die Stücke auch selbst zu spielen. Die Noten sind so gesetzt worden, dass sie auch für Anfänger leicht nachspielbar sind. Die friesischen Texte sind durchgehend von Volkert F. Faltings aus Utersum/Föhr, die Vertonungen überwiegend von dem renommierten Folkmusiker Kalle Johannsen aus Husum. Weitere Melodien lieferten Dennis Werner und Keike Faltings (Mitglieder der friesischen Folkgruppe KALÜÜN), sowie Emilia Marienfeld. Illustriert ist das Buch mit wunderschönen Landschaftsfotos des Föhrer Fotografen Harald Bickel. Englische und dänische Übersetzungen der friesischen Texte und Hörproben von den einzelnen Stücken befinden sich auf

[www.ferring-stiftung.de/aktivitaeten/friesische-musik](http://www.ferring-stiftung.de/aktivitaeten/friesische-musik).

Das Buch ist im Friiskshop der Ferring Stiftung ([www.friiskshop.de](http://www.friiskshop.de)) sowie im Buchhandel erhältlich. (aus der Pressemitteilung)



Kontaktadresse: Volkert F. Faltings, Ferring Stiftung, Hauptstraße 7, 25938 Alkersum/Föhr, Tel. 04681-7412037 oder [v.faltings@fering-stiftung.net](mailto:v.faltings@fering-stiftung.net)

## Neues Akkordeon-Notenbuch für Kinder

Die Akkordeonistin Anna Hüdepohl hat ein Notenbuch mit Melodien aus aller Welt herausgebracht. Die Stücke sind für Akkordeon mit Melodiebass arrangiert, die Liedtexte sind auf Färöisch gesetzt. Das Buch enthält 69 Lieder teilweise mit Illustrationen zum Ausmalen.

Format: 196 x 300 mm, Ringbindung. Zu beziehen ist das Buch über Katharina Mahrt [mahrt@t-online.de](mailto:mahrt@t-online.de) zum Preis von 30 € zzgl. Porto.



## SCHMAROWOTSNIK Naye yidische lider

(15 Tracks 42:08 [www.schmarowotsnik.de](http://www.schmarowotsnik.de))  
Das Kieler Duo besteht aus Christine von Bülow (Oboe, Englischhorn und Gesang) und Martin Quetsche (Akkordeon und Gesang), dazu auf zwei Stücken Jule Schwarz (Geige). Im Januar 2021 haben sie ihre neue CD veröffentlicht und dann im April mit ihrem Stück „Der sof funem lid“ in die Liederbestenliste aufgenommen worden. Was für ein schöner Erfolg! „Naye yidische lider“ ist wörtlich zu nehmen, denn es sind fast alles eigene Vertonungen jiddischer Lyrik und selbstverfasster Texte (Tracks 9, 10, 15) sowie eine bislang unentdeckte Rarität aus den Ruth-Rubin-Archivaufnahmen (Track 2). Einige instrumentale Stücke (Tracks 5, 11, 14) verweisen auf die inspirierende Tradition, denn hier finden sich Klassiker aus dem Repertoire von Naftule Brandwein, dem „King of Klezmer Clarinet“, und Balkanmelodien.

Gedichte von Moyshe Leyb Halpern, Rokhl Korn und Shike Driz stehen Seite an Seite mit neu geschriebenen jiddischen Texten: Von „Buckel, du“ (...auf meiner Seele, Traurigkeit im Mondenschein) bis hin zu „Keinen Bock“ (...mehr nach fünf Monaten Corona) Im Untertitel könnte die Sammlung „Blut, Rotz und Galle“ heißen, denn Schimpfen, Klagen und Wetzern kann das



Jiddische schließlich gut. Aber auch die Magie der Lyrik wird besungen, der Regen und der Becher Wein, der gegen ihn hilft, und die Musik entführt dorthin, „wo die Nachtigall ihren Tee trinkt“. Das Booklet enthält alle Liedtexte auf jiddisch und deutsch. Die CD kann über die o.a. website bezogen werden.

## LAG Doppel CD Von Küste zu Küste 2020

So wird es aussehen, das neue Album der LAG Folk. Wir hoffen, dass es zu Pfingsten etwas wird mit der Veröffentlichung.



In dieser FolkPost sind keine Termine aufgeführt. Für unsere website lagfolk.de können aber gerne Live- und Streaming-Termine laufend gemeldet werden. Wegen der kurzfristigen Corona-Änderungen ist es empfehlenswert, sich zeitnah bei allen relevanten Veranstaltern zu informieren. Das gilt natürlich auch für den MusicStar in Norderstedt (alle Konzerte in diesem Jahr abgesagt), das Prinz Willy in Kiel und den Tonfink in Lübeck. [www.harksheide.de](http://www.harksheide.de), [www.prinz-willy.de](http://www.prinz-willy.de) [www.tonfink.de](http://www.tonfink.de)

## Impressum:

Herausgeber: LAG Folk Schleswig-Holstein e.V.  
Postanschrift und Redaktion Bernd Künzer  
Strandstr.11 24235 STEIN Tel. 04343-9249  
[bernd.kuenzer@t-online.de](mailto:bernd.kuenzer@t-online.de)

Terminmeldungen bitte unter: [info@lagfolk.de](mailto:info@lagfolk.de)  
website [www.lagfolk.de](http://www.lagfolk.de)

Bankverbindung LAG Folk SH e.V.  
Förde Sparkasse BIC NOLADE21KIE  
IBAN DE45 2105 0170 0091 0228 89

Gestaltung: GraFisch, Katharina Mahrt

19. Jahrgang Nr.1 (Mai/Juni/Juli/Aug 2021) Auflage: 1.250  
Redaktionsschluss für Nr. 2 (Sept/Okt/Nov/Dez 2021): 15. August